

## Waterproof Case Marine pack

## Boîtier étanche Caisson étanche

### Operating Instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones

## MPK-WH

© 2012 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

#### Owner's Record

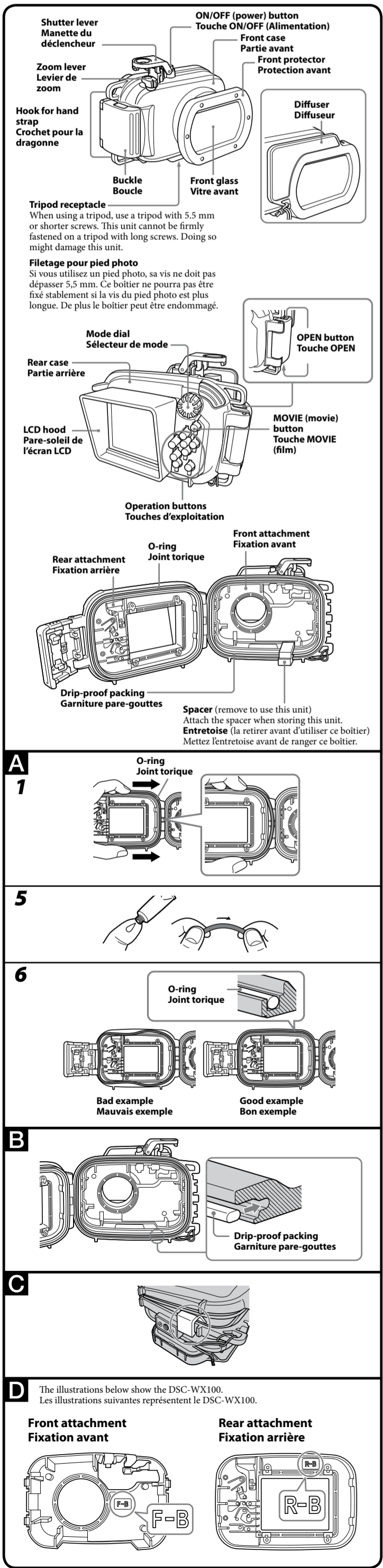
The model and serial numbers are located inside of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **MPK-WH** Serial No.

#### Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent dans l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no. **MPK-WH** No de série

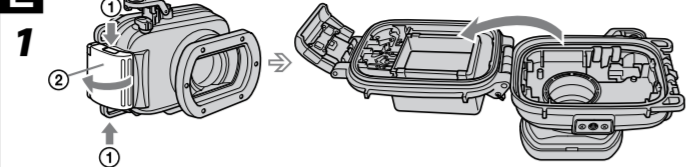


#### D Attachment/reflex prevention ring compatibility list Liste des fixations/bagues antireflex compatibles

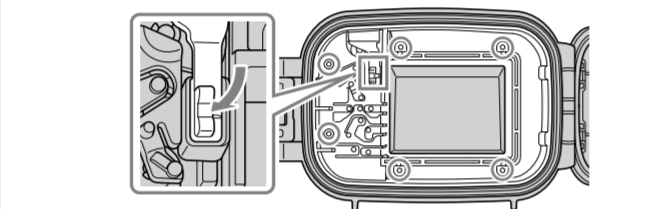
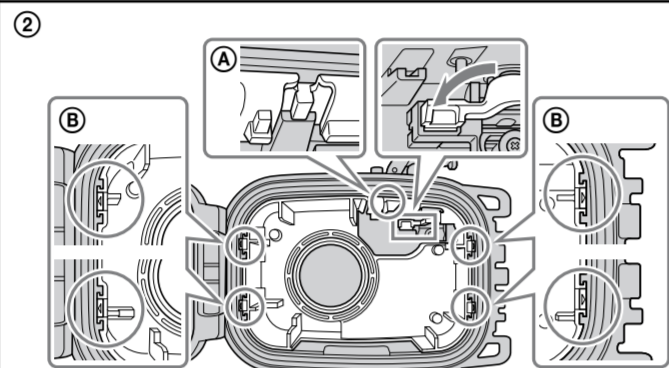
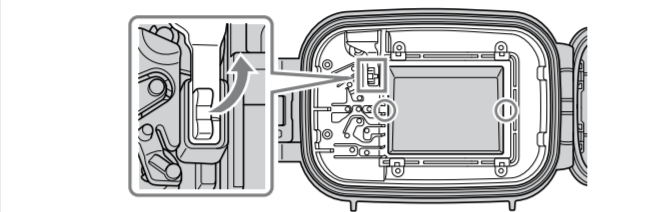
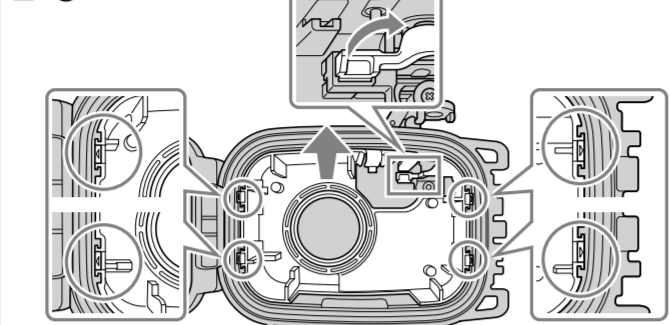
Digital still camera/ Appareil photo numérique	Front attachment/ Fixation avant	Rear attachment/ Fixation arrière	Reflex prevention ring/ Bague antireflex
DSC-WX50	F-A	R-A	1 (Small/Petite)
DSC-WX100	F-B*	R-B*	2 (Big/Grosse)
DSC-WX150	F-C	R-C	2 (Big/Grosse)

\* The attachments are attached to this unit at the time of purchase.  
\* Les fixations ont été rattachées à ce boîtier en usine.

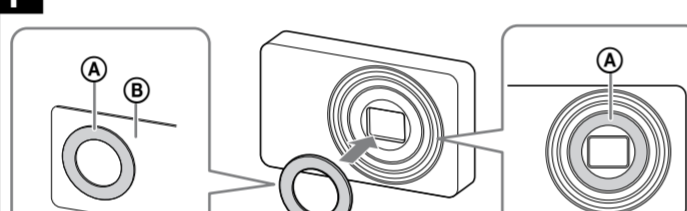
#### E



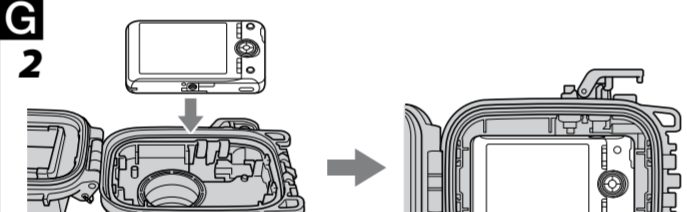
#### 2-1



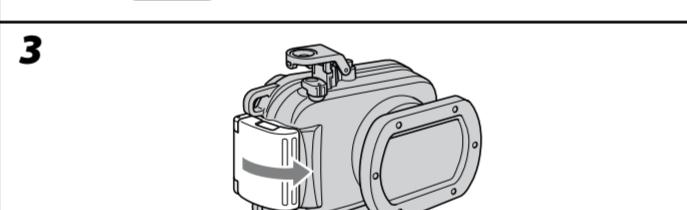
#### F



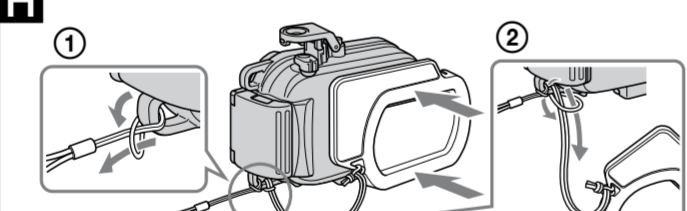
#### G



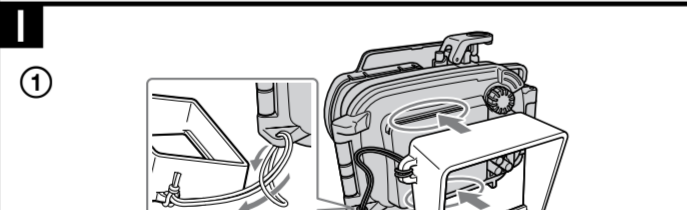
#### 3



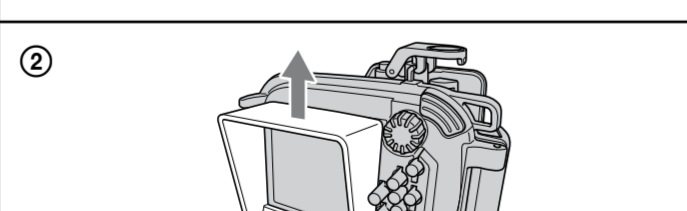
#### H



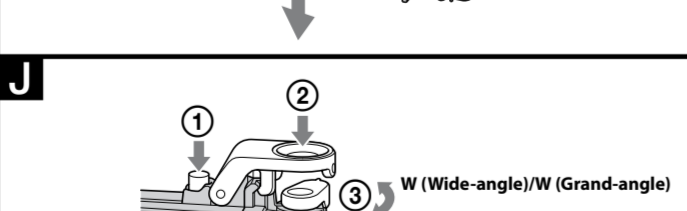
#### I



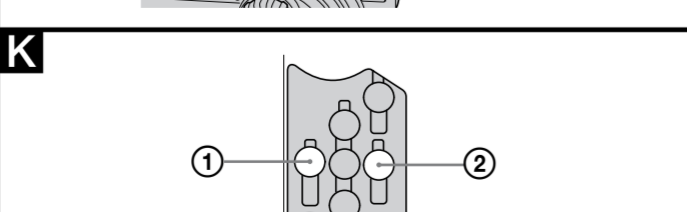
#### J



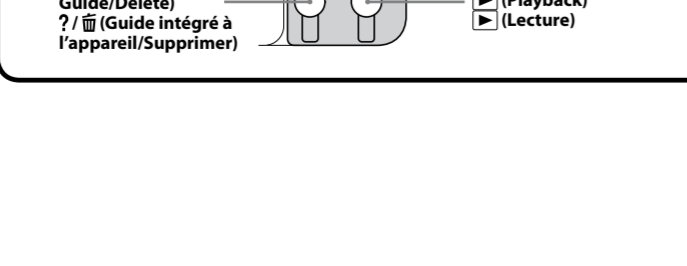
#### K



#### L



#### D



#### English

< Notice for the customers in the countries applying EU Directives >

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

#### Main Feature

**Useable at a depth of up to 40 m (132 feet) underwater.**

- Marine Pack MPK-WH (referred to below as "this unit") is exclusively for use with the Sony Digital Still Camera (referred to below as "camera") DSC-WX50/WX100/WX150. (Not all cameras are available in all countries or regions.)
- This unit is waterproof so the camera can be used in the rain, snow, at the beach, or underwater.
- Using this unit with the camera set to (Underwater) or (Underwater Sweep Panorama) enables you to record beautiful underwater images.

#### Precautions

- When using this unit while diving, be sure to pay attention to the surrounding situation. Lack of attention may cause an accident while diving.
- In case a water leakage is occurred, be sure to pay attention to the surrounding situation and surface following the safety rules for diving.
- Do not subject the front glass to strong shock, as it may crack.
- Do not throw this unit into the water.
- Avoid using this unit under the following situations:
  - in a very hot or humid place.
  - in water hotter than 40 °C (104 °F).
  - at temperatures lower than 0 °C (32 °F).
- Use this unit for no longer than 30 minutes at a time in temperatures above 35 °C (95 °F).
- Do not leave this unit under direct sunlight in a very hot and humid place for a long period of time. If you cannot avoid leaving this unit under direct sunlight, be sure to cover this unit with a towel or other protection.
- When the camera overheats, it may automatically turn off or recording may malfunction. To use the camera again, leave it in the cool place for a while to cool down.
- Use the supplied spacer to keep this unit open if you take it onboard a plane. If it is shut tight, changes in cabin pressure may make it difficult to open.

If sun oil is on this unit, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water. If this unit is left with sun oil on its body, the surface of this unit may become discolored or damaged (such as cracks on the surface).

#### Water leakage

- If water happens to leak in, stop exposing this unit to water immediately.
- If the camera gets wet, take it to the nearest Sony dealer immediately. Repair costs must be borne by the customer.
- In the unlikely event that a malfunction of this unit causes damage due to water leakage, Sony does not guarantee against damages to the equipment contained in it (camera, battery pack, etc.) and the recorded contents, nor expenses related in the photography.

#### O-ring and Drip-proof packing

**O-ring maintenance is very important. Failure to do O-ring maintenance according to the instructions may lead to water leaks and cause this unit to sink.**

#### O-ring

This unit uses an O-ring to maintain its water resistance.

#### A Fit the O-ring

Avoid fitting the O-ring in dusty or sandy locations.

- Remove the O-ring attached to this unit. (A-1)**
  - To remove the O-ring, press it lightly and slide it in the direction of the arrow as illustrated. The O-ring has enough slack to be able to be removed easily. Be careful not to scratch the O-ring with your fingernail.

#### 2 Inspect the O-ring.

- Carefully check that there is any dirt, sand, hair, dust, salt, threads, etc. on the O-ring. If found, be sure to wipe off with a soft cloth or tissue paper.
- Lightly run your fingertip around the O-ring to check for any invisible dirt.
- Be careful not to leave any cloth or tissue paper fibers on the O-ring after wiping it.
- Check the O-ring for cracks, skewing, distortion, fine splitting, scratches, embedded sand, etc. Replace the O-ring if you find any of these.

- Inspect the O-ring groove.** Carefully remove any grains of sand or hardened salt that get into the groove.
- Inspect the O-ring contact surface on the front case in the same way.**
- Apply the grease supplied to the O-ring.**
  - Use your fingertips to thinly and evenly coat the entire surface of the O-ring with a small drop of grease, as illustrated. (A-5)
  - Make sure there is always a thin coating of grease on the surface of the O-ring. Grease protects the O-ring and prevents wear.

#### Grease

Only use the grease supplied. Other kinds of grease will damage the O-ring and cause water leaks.

#### 6 Fit the O-ring into the groove of this unit.

- Fit the O-ring evenly into the groove paying attention to the following points:
  - Check for dirt on the O-ring.
  - Check that the O-ring is not twisted or protruding. (A-6)
  - Do not pull hard on the O-ring.

#### Final check

Check the O-ring again for any dirt, scratches or twisting, etc.

- A loose or sandwiched O-ring, or sand or dirt on the O-ring may cause leaks underwater.
- Be sure to check the O-ring before use.

#### How to check for water leaks

Before installing the camera, always close this unit and immerse it in water to make sure no water leaks in.

#### Drip-proof packing

Do not remove or apply grease to the drip-proof packing. If the packing rises up or is nipped, this may result in water leaks. If the drip-proof packing comes off, refill it carefully so that it is not twisted. (See illustration B)

#### O-ring and drip-proof packing serviceable life

##### O-ring

The serviceable life of the O-ring varies with frequency of use of this unit and conditions. Generally, it is about one year.

##### Drip-proof packing

Replace the drip-proof packing with a new one if you find scratches or cracks on it. After replacing, check that no water leaks in.

#### O-ring, drip-proof packing and grease

You can obtain the O-ring, drip-proof packing and grease at the nearest Sony dealer. O-ring (model No. 3-080-065-1□)  
Drip-proof packing (model No. 3-099-284-0□)  
Grease (model No. 2-582-620-0□)

#### Maintenance

- After reading this location with a sea breeze, wash this unit thoroughly in fresh water with the buckles fastened to remove salt and sand, then wipe with a soft dry cloth. It is recommended that you submerge this unit in fresh water for about 30 minutes. If it is left with salt on it, metal portions may be damaged or rust may form and cause water leakage.
- If sun oil is on this unit, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water.
- Wipe the inside of this unit with a soft dry cloth. Do not wash it with water. Be sure to perform the above maintenance each time you use this unit. Do not use any type of solvent such as alcohol, benzine or thinner for cleaning, as this might damage the surface finish of this unit.
- When storing this unit
  - Attach the spacer supplied with this unit to prevent wear of the O-ring. (See illustration G)
  - Prevent dust from collecting on the O-ring.
  - Lightly coat the O-ring with grease and insert it into the seating groove, then store this unit in a cool, well-ventilated location. Do not fasten the buckle.
  - Avoid storing this unit in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage this unit.

#### D Preparation

##### E Replacing the attachment

Do not use excessive force when replacing the attachment.

- If you are using the DSC-WX100, the following steps are not required.
- Always fit the correct attachment for your camera by referring to the attachment/reflex prevention ring compatibility list (D).
- Using the wrong attachment may damage the camera or allow water to leak into this unit.

##### 1 Open this unit. (E-1)

Press the top and bottom OPEN buttons together and release the buckle in the direction of the arrow to open this unit body.

##### 2 Replace the attachments.

- Detach the DSC-WX100 front attachment F-B and rear attachment R-B. (E-2①)

When detaching the front attachment and rear attachment, first detach the parts marked in the illustration.

Then hold the front attachment F-B by the parts marked in the illustration and lift it straight out.

To detach the rear attachment R-B, gently press the inside wall with your finger, hold the parts marked in the illustration, and lift straight out.

- Use the correct front attachment and rear attachment for your camera. (E-2②)

Make sure that the part of the front attachment marked in the illustration is fixed to the front case and then firmly press in the 4 parts marked . Firmly press in the 6 points marked in the illustration.

Insert the points marked in the illustration into the slots.

\* If you remove the attachment from this unit to store it, straighten it before storing. It may be damaged if stored while not straight.

##### Preparing the O-ring and drip-proof packing

##### 1 Remove the O-ring attached to this unit.

##### 2 Coat the O-ring with grease.

##### 3 Attach the O-ring to this unit.

##### 4 Check the drip-proof packing for any sand or dirt.

##### Preparing the camera

**Install the camera in this unit in a room with low-humidity or a similar environment. Opening or closing this unit in hot or humid locations may result in fogging.**

Refer to the operating instructions supplied with the camera.

##### 1 Remove the strap from the camera.

##### 2 Insert the battery pack and memory card.

Be sure to use a fully charged battery pack.

Be sure that the memory card has enough space to record images.

##### 3 Press the ON/OFF (Power) button to turn on the camera.

##### 4 Select REC Mode.

##### 5 Use MENU to set [AF Illuminator] to [Off].

The AF Illuminator cannot be used with this unit.

##### 6 Check the lens and LCD screen for any dirt.

##### A About the reflex prevention ring

Reflected glare may occur when using this unit due to light reflecting from the lens surface. To reduce this reflected glare, we recommend that you attach the reflex prevention ring to the lens surface before recording.

Attach the correct reflex prevention ring for your camera by referring to the attachment/reflex prevention ring compatibility list (D).

##### Notes

- Attach the reflex prevention ring so that its outer diameter does not stick out beyond the outer diameter of the lens surface.
- Check the contact surface for dirt or dust before attaching the reflex prevention ring.
- Wipe any dust from the contact surface with a damp cloth.
- After using the reflex prevention ring, store it with applying on the sheet .

##### G Installing the camera in this unit

##### 1 Press the ON/OFF (Power) button to turn off the camera.

The lens may be damaged if the power is on.

##### 2 Install the camera in this unit. (G-2)

Check that the camera is placed correctly.

##### 3 Close this unit body and fasten the buckle. (G-3)

Secure this unit body, and fasten the buckles until the top and bottom latches catch.

##### Notes

If you press the body too strongly, the buckles may not close properly.

Operate the buttons and mode dial of this unit several times to make sure they are working properly.

#### Attaching the accessories

##### A Attaching the hand strap (H-1①)

##### B Attaching the diffuser

We recommend attaching the diffuser when you record using flash. Align the diffuser with the front protector and press it firmly as illustrated. (H-2)

##### C Attaching and detaching the LCD hood

To attach the LCD hood, align the LCD hood with the groove of the attachment guide and press it firmly. (C-1)

To detach the LCD hood, spread the LCD hood and detach it from the groove of the guide. (C-2)

##### Notes

Be careful not to pinch the hand strap or the accessory strap when you close this unit body. A water leak may develop if they are caught in the body.

#### Using this unit

Before using the camera underwater, first take this unit to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that the camera is operating properly and that this unit is not leaking, then commence your dive.

For details on camera functions, refer to the operating instructions supplied with the camera.

#### A Recording

Press the ON/OFF (power) button to turn on the power. Press the shutter lever to record images.

- Use the zoom lever for zoom operation.
- Record movies with the MOVIE (Movie) button. (start/stop)
- You can also shoot still images during movie recording by pressing the shutter lever.

#### Using/Setting functions

You cannot operate the control wheel of the camera when using this unit, but you can change the settings with the camera menu.

Depending on the camera, some functions are not available with this unit.

#### Selecting the mode

Select REC Mode to use the Mode dial on this unit.

- While recording movies, you cannot record audio correctly.
- For underwater still image recording, we recommend of the scene selection modes.
- For underwater sweep panorama image recording, we recommend (Underwater Sweep Panorama) of the sweep panorama recording modes.
- For underwater movie recording, we recommend (Underwater) of the movie recording modes.
- When shooting a panorama underwater, we recommend that you hold your body steady.

#### Selecting the underwater white balance

Adjusts the color tone in (Underwater) mode under SCN (Scene Selection), in (Underwater Sweep Panorama) mode under (Sweep Panorama) or in (Underwater) mode under (Movie).

(Auto)	Automatically adjusts color tones underwater so they appear natural.
(Underwater 1)	Adjusts for underwater conditions where blue is strong.
(Underwater 2)	Adjusts for underwater conditions where green is strong.
(One Push)	Adjusts the white balance depending on the light source. The white color memorized in [One Push Set] mode becomes the basic white color. Use this mode when [Auto] or other modes cannot be set the color properly.
(One Push Set)	Memorizes the basic white color which will be used in [One Push] mode.

##### Notes

- Depending on the color of the water, the underwater white balance may not work correctly.
- When flash is [On], the underwater white balance can only be adjusted to [Auto], [One Push], or [One Push Set].
- [One Push Set] is unable to be selected while charging the flash.

##### Notes on recording

- If you do not record any images for a certain time, the camera turns off automatically to prevent the battery pack from running out. To use the camera again, turn on the power again.
- When using a flash with this unit attached, the effective flash range is reduced and images tend to be darker overall, so the shooting distance may be greatly reduced in some environments (pitch dark, etc.). In such conditions, it is recommended that you use an external underwater light as well as the flash.
- If you use the flash underwater, the flash light may be reflected by particles in the water and appear in the image as circles of light.
- Reflected glare may occur depending on the shooting condition. If this happens, change the condition.

##### K Playing back

To select the desired image.

To previous image

To next image

##### Removing the camera

##### 1 Turn off the power.

The lens may be damaged if the power is on.

##### 2 Open this unit.

##### 3 Remove the camera from this unit.

When the camera has been used for a long time, the camera heats up. Turn off the power and leave for a while to cool down before removing the camera from this unit.

**Be careful not to drop the camera when removing it.**

##### Notes

Before opening this unit, rinse it with tap water or fresh water and then wipe the water off with a soft cloth. When opening it, be careful not to let any water from your body, hair or wetsuit cuffs drip onto the camera.

#### Troubleshooting

Symptom	Cause/Corrective Actions
There are drops of water inside this unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There are scratches or cracks on the O-ring.</li> <li>• Replace the O-ring with a new one.</li> <li>• The O-ring is not set correctly.</li> <li>• Check the method of O-ring attachment.</li> </ul>
The recording function does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The camera heats up.</li> <li>• Leave the camera in the cool place for a while to cool down.</li> <li>• The wrong attachment is attached.</li> <li>• Attach the correct attachment for your camera correctly.</li> </ul>

The playback image is not displayed in the color you expected. (When recording underwater)

The mode is not switched.

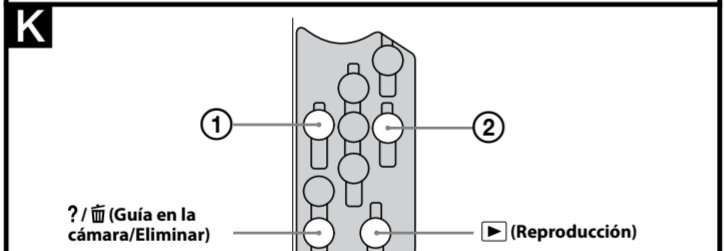
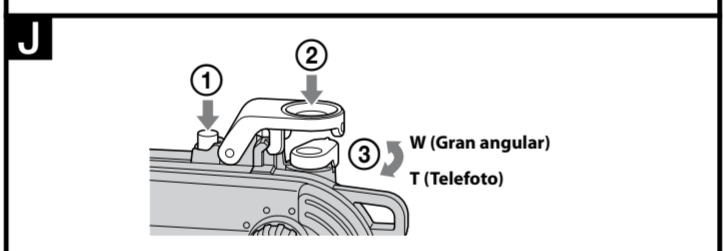
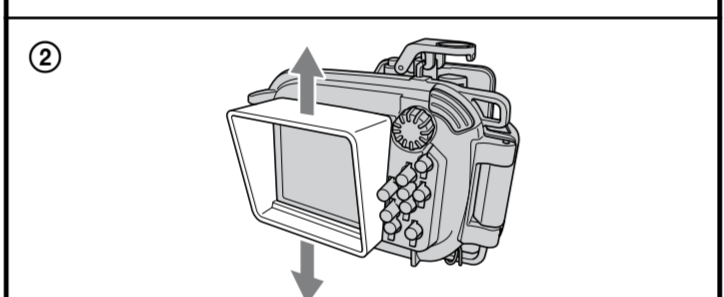
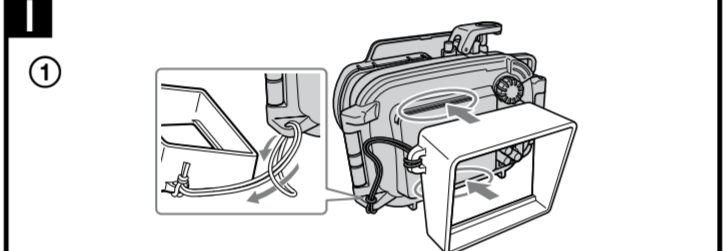
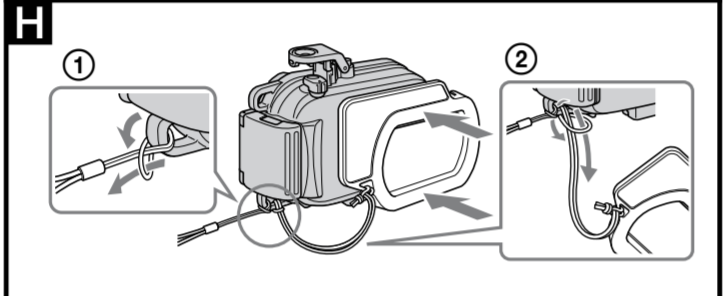
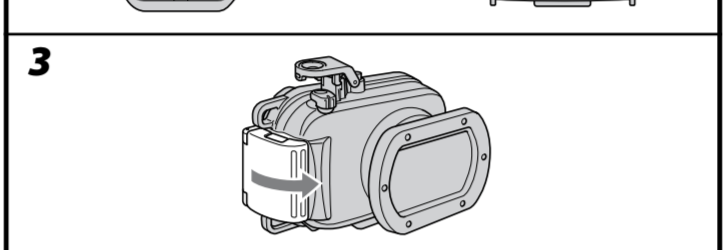
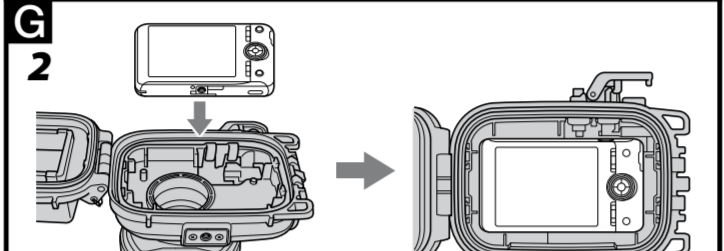
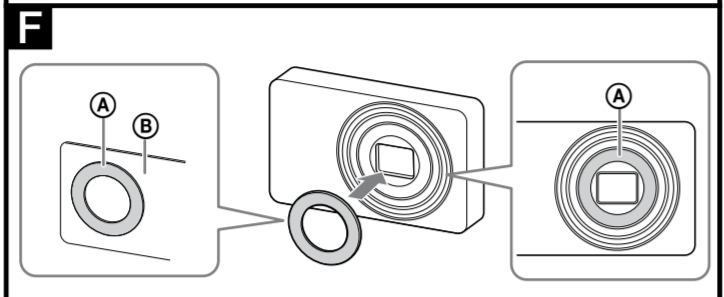
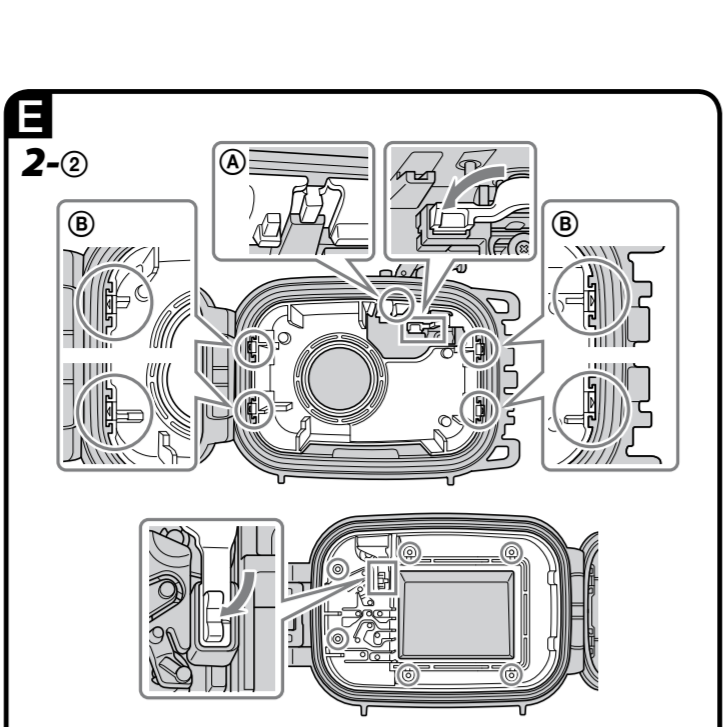
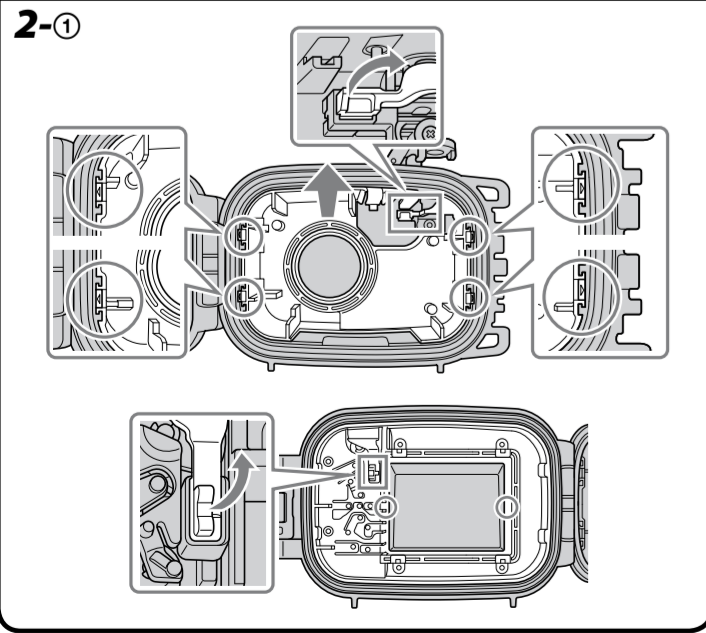
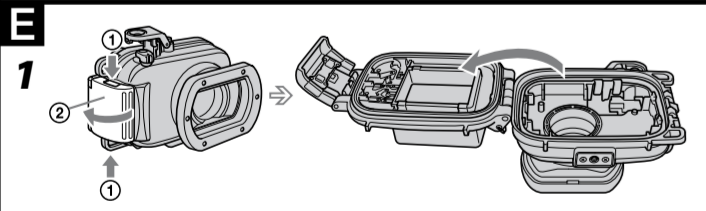
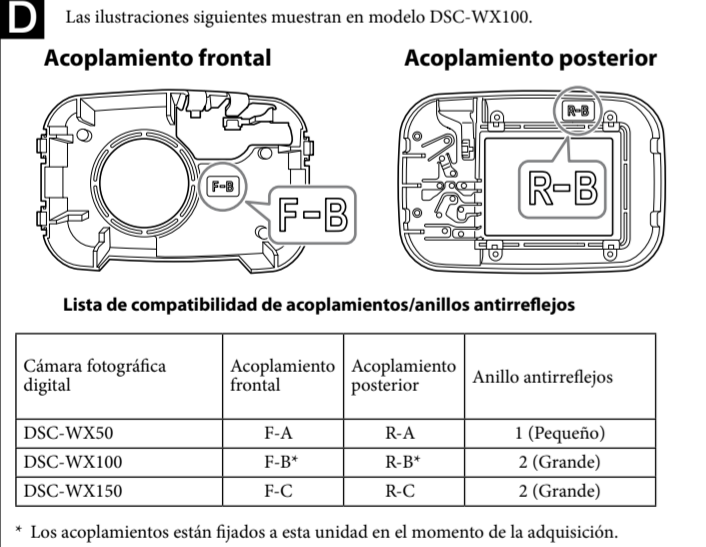
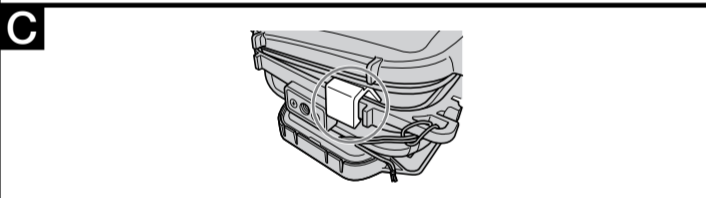
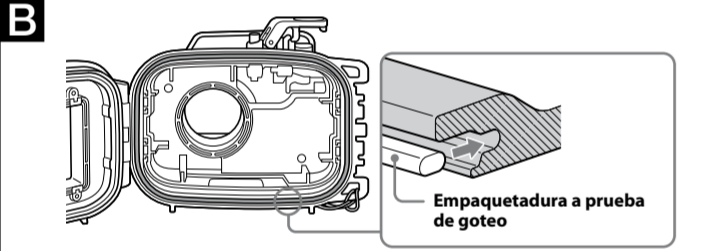
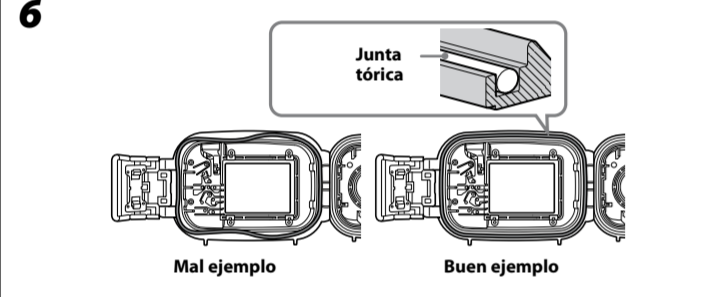
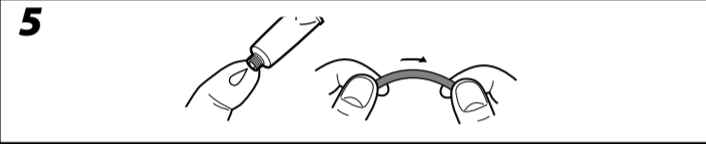
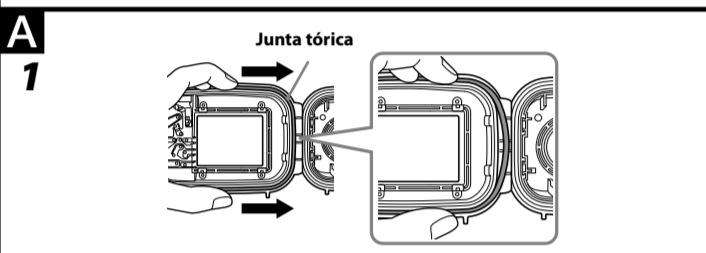
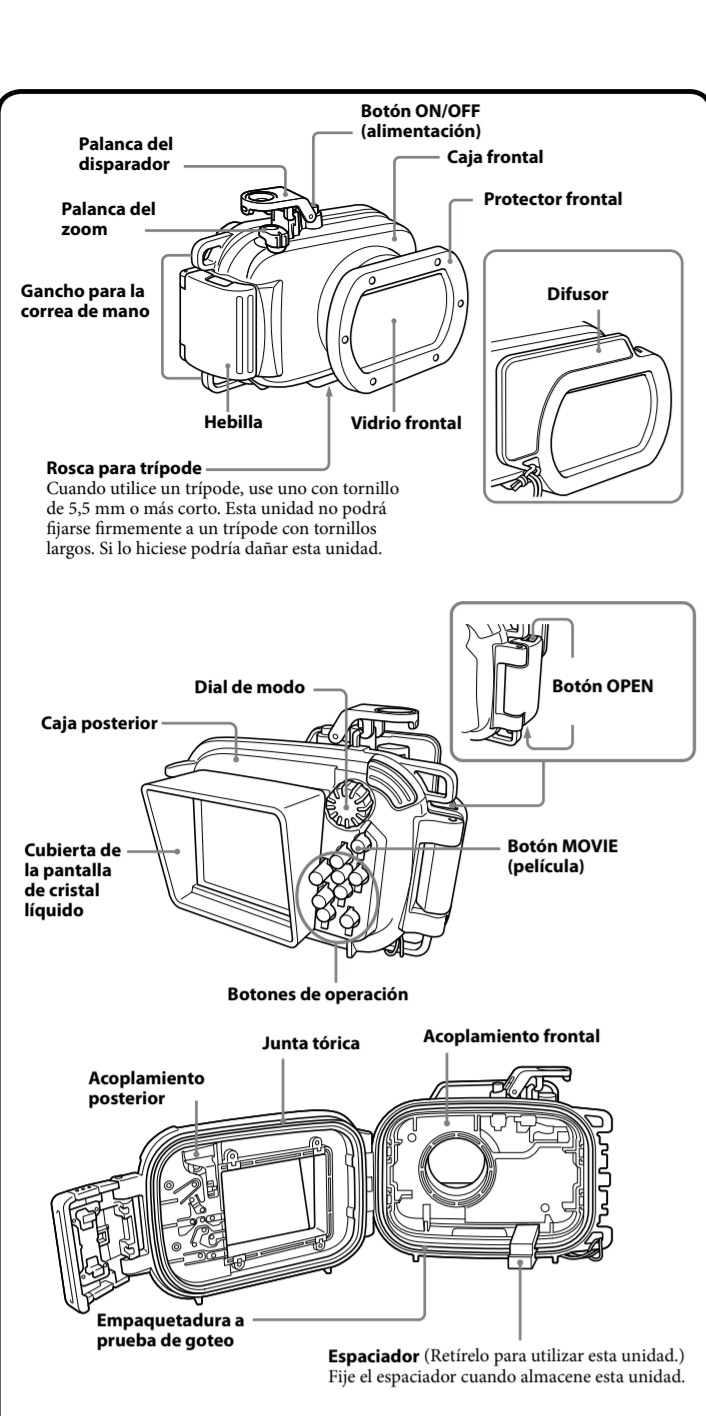
- There is dirt or dust on the attachment.
- Remove any dirt or dust from the attachment with a dampened cloth.
- The wrong attachment is attached.
- Attach the correct attachment for your camera correctly.

The button of this unit does not depress easily, feels caught, or does not return quickly.

- There is an O-ring inside this unit's button.
- This may occur when you use this unit after a long period of disuse. This is not a malfunction.

#### Specifications

**Pressure-resistance**



## Français

(Suite de la page avant)

## Utilisation de ce boîtier

Avant d'utiliser l'appareil photo sous l'eau et avant la plongée, mettez ce boîtier dans l'eau à une profondeur de 1 m (3,3 pieds) et assurez-vous d'une part que l'appareil photo fonctionne correctement et d'autre part que ce boîtier est bien étanche.

Pour le détail sur les fonctions de l'appareil photo, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil photo.

**1** **Enregistrement**  
**Appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation) ⓘ pour mettre l'appareil photo sous tension.**  
**Appuyez sur la manette du déclencheur 📷 pour enregistrer des images.**

- Utilisez le levier de zoom 🔍 pour faire des zooms.
- Enregistrez des films avec la touche MOVIE (Film). (marche/arrêt) Vous pouvez aussi prendre des photos pendant l'enregistrement d'un film en appuyant sur le levier du déclencheur.

### Utilisation/Réglage des fonctions

Vous ne pouvez pas actionner la molette de commande de l'appareil photo lorsque vous utilisez ce boîtier, mais vous pouvez changer les réglages par le menu de l'appareil photo.

Selon l'appareil photo, certaines fonctions ne seront pas disponibles avec ce boîtier.

**Sélection du mode**  
**Sélectionnez le mode REC 📷/🎞️/🎬 avec le sélecteur de mode de ce boîtier.**

- Lors de l'enregistrement de film, le son ne peut pas être enregistré correctement.
- Pour l'enregistrement de photos sous l'eau, il est conseillé d'utiliser 🌊 (Sous l'eau) parmi les modes de sélection de scène.
- Lors d'une prise de vue en panorama sous l'eau, il est conseillé de ne pas bouger.

**Sélection de la balance des blancs sous l'eau**  
Permet de régler les teintes des couleurs dans le mode 🌊 (Sous l'eau) de **SCN** (Sélection scène), dans le mode 🌊 (Panorama par balayage sous l'eau) de **📷** (Panorama par balayage) ou dans le mode 🌊 (Sous l'eau) de **🎞️** (Film).

L'appareil photo ajuste automatiquement les teintes des couleurs pour qu'elles paraissent plus naturelles.

- ☀️ (Sous l'eau 1) Ajuste la balance des blancs lorsque le bleu prédomine.
- 🌊 (Sous l'eau 2) Ajuste la balance des blancs lorsque le vert prédomine.
- 📷 (Press. Uniq.) Ajuste la balance des blancs en fonction de la source lumineuse. La couleur blanche mémorisée en mode [Rég pres uniq] devient la couleur blanche de référence. Utilisez ce mode lorsque [Auto] ou d'autres modes ne permettent pas d'obtenir une couleur correcte.
- 📷 (Rég pres uniq) Mémorise la couleur blanche de base qui sera utilisée en mode [Press. Uniq].

**Remarques**

- Selon la couleur de l'eau, la balance des blancs sous l'eau peut ne pas fonctionner correctement.
- Lorsque le flash est [Activé] la balance des blancs sous l'eau peut être réglée seulement sur [Auto], [Press. Uniq] ou [Rég pres uniq].
- [Rég pres uniq] ne peut pas être sélectionné pendant la charge du flash.

### Remarques sur l'enregistrement

Si vous ne prenez pas de photos ou ne filmez pas pendant un certain temps, l'appareil photo se mettra de lui-même hors tension pour préserver la batterie. Pour utiliser de nouveau l'appareil photo, remettez-le sous tension.

Lorsque vous utilisez un flash avec ce boîtier, la portée du flash est réduite et les images ont tendance à être plus sombres, de sorte que la distance de prise de vue peut être considérablement réduite dans certains environnements (trop sombres, etc.). Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser une torche marine externe en plus du flash.

Si vous utilisez le flash sous l'eau, la lumière du flash peut être réfléchie par les particules présentes dans l'eau et apparaître sur la photo sous forme de cercles de lumière.

Dans certaines situations, des reflets seront visibles lors de la prise de vue. Dans ce cas, changez de position.

**📖 Lecture**  
**Pour sélectionner l'image souhaitée**  
📷 Pour voir l'image précédente  
📷 Pour voir l'image suivante

**Retrait de l'appareil photo**  
**1 Mettez l'appareil photo hors tension.**  
Sinon l'objectif pourrait être endommagé.  
**2 Ouvrez ce boîtier.**  
**3 Retirez l'appareil photo du boîtier.**  
L'appareil photo devient chaud si vous l'utilisez longtemps. Dans ce cas, mettez l'appareil photo hors tension et laissez-le refroidir avant de le retirer du boîtier.

**Faites attention à ne pas laisser tomber l'appareil photo lorsque vous le retirez.**

**Remarques**  
Avant d'ouvrir ce boîtier, rincez-le à l'eau du robinet ou à l'eau fraîche et séchez-le avec un chiffon doux. Lorsque vous ouvrez ce boîtier, séchez-vous, vos cheveux ou votre vêtement pour ne pas risquer de mouiller l'appareil photo.

**Résolution de problèmes**

Symptôme	Cause/Mesures à prendre
Il y a des gouttelettes d'eau dans ce boîtier.	<ul style="list-style-type: none"><li>Le joint torique présente des craquelures ou des rayures.</li> <li>Remplacez le joint torique par un neuf.</li> <li>Le joint torique n'a pas été mis en place correctement.</li> <li>Vérifiez la façon dont le joint torique doit être mis en place.</li></ul>
La prise de vue n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"><li>L'appareil photo est chaud.</li> <li>Laissez l'appareil photo refroidir en le mettant un instant à un endroit frais.</li> <li>La mauvaise fixation a été utilisée.</li> <li>Utilisez la fixation adaptée à votre appareil photo et rattachez-la correctement.</li></ul>
Lors de la lecture, l'image n'a pas les couleurs attendues. (Lors de la prise de vue sous l'eau)	<ul style="list-style-type: none"><li>La balance des blancs sous l'eau n'est pas réglée correctement.</li> <li>Vérifiez le réglage de la balance des blancs sous l'eau.</li></ul>

Le mode ne change pas.

- Il y a de la saleté ou poussière sur la fixation.
- Nettoyez la saleté ou la poussière de la fixation avec un chiffon humide.
- La mauvaise fixation a été utilisée.
- Utilisez la fixation adaptée à votre appareil photo et rattachez-la correctement.

Il y a un joint torique à l'intérieur du bouton de ce boîtier.

- Ceci peut se produire si ce boîtier n'a pas été utilisé pendant un certains temps. Il ne s'agit pas d'une défectuosité.

Lors de la lecture, l'image n'a pas les couleurs attendues. (Lors de la prise de vue sous l'eau)

Le bouton de ce boîtier ne s'enfoncé pas facilement, semble se coincer ou ne ressort pas rapidement.

**Spécifications**

**Résistance à la pression**  
Jusqu'à 40 mètres (132 pieds) de profondeur d'eau.

**Dimensions**  
Environ 148 mm × 112 mm × 97 mm (5 7/8 po. × 4 1/2 po. × 3 7/8 po.) (l/h/p) (parties saillantes non comprises)

**Poids**  
Environ 590 g (1 li 5 oz) (caisson étanche seulement)

**Articles inclus**  
Boîtier étanche (1)  
Dragonne (1)  
Pare-soleil de l'écran LCD (1)  
Diffuseur (1)  
Fixation avant (3) (L'une d'elles se trouve sur le boîtier.)  
Fixation arrière (3) (L'une d'elles se trouve sur le boîtier.)  
Bague antirreflet (2)  
Graisse (1)  
Remplacement du joint torique (1)  
Entretosse (1)  
Jeu de documents imprimés

**Accessoires en option**  
Kit de joint torique ACC-MP105 (S'assurer de la présence de 📷 sur l'emballage lors de l'achat.)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## Español

< **Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE** >

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Heddlinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

**Características principales**

Utilizable hasta una profundidad de 40 metros bajo el agua.

- El portacámara subacuático MPK-WH (en adelante "esta unidad") es para utilizarse exclusivamente con cámaras fotográficas digitales Sony (en adelante "cámara") DSC-WX50/WX100/WX150. (No todas las cámaras están disponibles en todos los países o regiones.)
- Esta unidad es resistente al agua, lo que permite utilizar la cámara bajo la lluvia, nieve, en la playa, o bajo el agua.
- Utilizando esta unidad con la cámara ajustada a 🌊 (Submarino) o 📷 (Barrido panorámico submarino) podrá tomar hermosas imágenes bajo el agua.

### Precauciones

- Cuando utilice esta unidad mientras bucee, preste atención a la situación circundante. La falta de atención puede causar un accidente durante el buceo.
- En caso de producirse una infiltración de agua, preste atención a la situación circundante y emerge siguiendo las normas de seguridad para buceo.
- No someta el vidrio frontal a golpes fuertes, ya que podría rajarse.
- No arroje esta unidad al agua.
- Evite utilizar esta unidad en las situaciones siguientes:
  - en un lugar muy cálido o húmedo.
  - en agua con temperatura superior a 40 °C
  - a temperaturas inferiores a 0 °C
- En estas situaciones podría condensarse humedad o infiltrarse agua, y esta unidad podría dañarse.
- Utilice esta unidad durante no más de 30 minutos cada vez a temperaturas superiores a 35 °C
- No deje esta unidad bajo la luz solar directa en un lugar muy cálido y húmedo durante mucho tiempo. Si no puede evitar dejar esta unidad bajo la luz solar directa, cerciórese de cubrirla con una toalla u otro tipo de material protector.
- Cuando la cámara se recaliente, puede apagarse automáticamente o la grabación puede funcionar mal. Para volver a utilizar la cámara, déjala en un lugar fresco durante cierto tiempo para que se enfríe.
- Utilice el espaciador suministrado para mantener esta unidad abierta cuando la lleve en un avión. Si estuviese bien cerrada, los cambios de presión en la cabina podrían dificultar su apertura.

Si esta unidad entra en contacto con aceite bronceador, lávela bien con agua cálida. Si se deja de usar, lívela inmediatamente a un proveedor Sony más próximo. El coste de las reparaciones tendrá que abonoarlo el usuario.

En el caso improbable de que un mal funcionamiento de esta unidad cause daños debido a la infiltración de agua, Sony no se responsabilizará de los daños ocasionados en el equipo que contenga (cámara, batería, etc.) o en el contenido grabado, ni de los gastos relacionados con la fotografía.

**Infiltración de agua**  
Si se infiltra agua, deje inmediatamente de exponer esta unidad al agua. Si la cámara se moja, lívela inmediatamente a su proveedor Sony más próximo. El coste de las reparaciones tendrá que abonoarlo el usuario.

- En el caso improbable de que un mal funcionamiento de esta unidad cause daños debido a la infiltración de agua, Sony no se responsabilizará de los daños ocasionados en el equipo que contenga (cámara, batería, etc.) o en el contenido grabado, ni de los gastos relacionados con la fotografía.

## Junta tórica y empaquetadura a prueba de goteo

El mantenimiento de la junta tórica es muy importante. Si no realizase el mantenimiento de la junta tórica de acuerdo con las instrucciones, podrían producirse infiltraciones de agua y hacer que esta unidad se hundiese.

**Junta tórica**  
Esta unidad utiliza una junta tórica para mantener su resistencia al agua.

**A** **Fijación de la junta tórica**  
Evite fijar la junta tórica en lugares polvorientos o arenosos.

**1 Retire la junta tórica fijada a esta unidad.** (A-1)  
Para quitar la junta tórica, presiónela ligeramente y deslícala en el sentido de la flecha, como se muestra en la ilustración. La junta tórica tiene holgura suficiente para poder quitarse con facilidad con la punta de un dedo.

Tenga cuidado de no rayar la junta tórica con sus dedos.

**2 Inspeccione la junta tórica.**

- Compruebe cuidadosamente que no haya suciedad, arena, pelos, polvo, sal, hilos, etc., en la junta tórica. Si encuentra algo, cerciórese de limpiar con un paño suave o un pañuelo de papel.
- Pase ligeramente la punta de sus dedos por la junta tórica para poder detectar suciedad invisible.
- Tenga cuidado de no dejar ninguna hilacha ni fibras de papel en la junta tórica después de haberla limpiado.
- Compruebe que la junta tórica no está rajada, sesgada, deformada, con cortes finos, rayada, con inclusión de arena, etc. Si encuentra algo, reemplácela.

**3 Inspeccione la ranura de la junta tórica.**  
Elimine cuidadosamente cualquier grano de arena o sal solidificada que haya entrado en la ranura.

**4 Inspeccione, de la misma forma, la superficie de contacto de la junta tórica de la caja frontal.**

**5 Aplique la grasa suministrada a la junta tórica.**  
Se recomienda utilizar la grasa de sus dedos para engrasar fina y uniformemente toda la superficie de la junta tórica con una pequeña gota de grasa, como se muestra en la ilustración. (A-5)

- Cerciórese de que haya siempre una ligera capa de grasa en la superficie de la junta tórica. La grasa protegerá la junta tórica contra el desgaste.

**Grasa**  
Utilice solamente la grasa suministrada. Otros tipos de grasa dañarán la junta tórica y causarán infiltraciones de agua.

**6 Fije la junta tórica en la ranura de esta unidad.**  
Vuelva a insertar la junta tórica en la ranura prestando atención a los puntos siguientes:

- Compruebe que no haya suciedad en la junta tórica.
- Compruebe que la junta tórica no está retorcida. (A-6)
- No tire con fuerza de la junta tórica.

**Comprobación final**  
Vuelva a comprobar que no haya suciedad, rayazos, torceduras, etc., en la junta tórica.

Una junta tórica floja o emparedada, o con arena o suciedad podría causar infiltraciones de agua al sumergir esta unidad.

Cerciórese de comprobar la junta tórica antes de la utilización.

**Cómo comprobar las infiltraciones de agua**  
Antes de instalar la cámara, cierre siempre esta unidad y sumérjala en agua para asegurarse de que no se infiltre agua.

**Empaquetadura a prueba de goteo**  
No quite ni aplique grasa a la empaquetadura a prueba de goteo. Si la empaquetadura se levanta o pellizca, se puede producir la infiltración de agua. Si la empaquetadura a prueba de goteo se desprende, vuelva a fijarla de forma que no quede retorcida. (Consulte la ilustración 📷)

**Duración útil de la junta tórica y la empaquetadura a prueba de goteo**  
**Junta tórica**  
La duración útil de la junta tórica variará con la frecuencia de utilización de esta unidad y las condiciones. En general, durará aproximadamente un año.

**Empaquetadura a prueba de goteo**  
Reemplace la empaquetadura a prueba de goteo por otra nueva si encuentra en ella arañazos o rajas.

Después de haberla reemplazado, compruebe que no haya infiltración de agua.

**Junta tórica, empaquetadura a prueba de goteo, y grasa**  
Usted podrá adquirir la junta tórica, la empaquetadura a prueba de goteo, y la grasa en el distribuidor Sony más próximo.

Junta tórica (Núm. de modelo 3-980-965-1📷)  
Empaquetadura a prueba de goteo (Núm. de modelo 3-099-284-0📷)  
Grasa (Núm. de modelo 2-582-620-0📷)

### Mantenimiento

- Después de haber grabado en un lugar con brisa del mar, lave bien esta unidad con agua dulce, con la hebilla abrochada para eliminar la sal y la arena, y después frótele con un paño suave y seco. Se le recomienda que sumerja esta unidad en agua dulce durante unos 30 minutos. Si la dejase con sal, las partes metálicas podrían dañar u oxidarse y provocar la infiltración de agua.
- Si esta unidad entra en contacto con aceite bronceador, lávela bien con agua cálida.
- Frote el interior de esta unidad con un paño suave y seco. No la lave con agua. Cerciórese de realizar el mantenimiento indicado arriba cada vez que utilice esta unidad. No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol, bencina, ni diluyente de pintura para la limpieza, ya que podría dañar el acabado de la superficie de esta unidad.

## Para almacenar esta unidad

- Fije el espaciador suministrado con esta unidad para evitar el desgaste de la junta tórica. (Consulte la ilustración 📷)
- Evite que se acumule polvo en la junta tórica.
- Aplique una ligera capa de grasa a la junta tórica e insérte esta en la ranura de asiento, y después guárdela esta unidad en un lugar fresco y bien ventilado. No abrache la hebilla.
- Evite almacenar esta unidad en un lugar frío, muy cálido o húmedo, o junto con naftalina o alcanfor, ya que en estas condiciones podría dañarse esta unidad.

## D Preparación

**E Reemplazo del acoplamiento**  
No utilice fuerza excesiva cuando reemplace el acoplamiento.

- \* Si está utilizando la DSC-WX100, no se requerirán los pasos siguientes.
- \* Fije siempre el acoplamiento correcto para su cámara consultando la lista de compatibilidad de acoplamientos/anillos antirreflejos 📷.
- \* La utilización de un acoplamiento erróneo podría dañar la cámara o hacer que se filtrase agua en esta unidad.

**1 Abra esta unidad.** (E-1)  
Presione juntos los botones OPEN superior e inferior 📷 y suelte la hebilla en el sentido de la flecha 📷 para abrir el cuerpo de esta unidad.

**2 Reemplace los acoplamientos.**

\* **Separe el acoplamiento frontal F-B y el acoplamiento posterior R-B para DSC-WX100.** (E-2-0)  
Cuando separe el acoplamiento frontal F-B por las partes marcadas con 📷 en la ilustración y levántelo directamente hacia afuera.

Para separar el acoplamiento posterior R-B, presione suavemente la pared interior con un dedo, sujeté las partes marcadas con 📷 en la ilustración, y levántelo directamente hacia afuera.

- **Utilice el acoplamiento frontal y el acoplamiento posterior correctos para su cámara.** (E-2-0)

Cerciórese de que la parte del acoplamiento frontal marcada con 📷 en la ilustración esté fijada a la caja frontal y después presiónelo firmemente en las 4 partes marcadas 📷.

Presione firmemente los 6 puntos marcados con 📷 en la ilustración. Inserte los puntos marcados con 📷 en la ilustración en las ranuras.

\* Si quita el acoplamiento de esta unidad para guardarlo, enderecélo antes de guardarlo. Si lo guardase sin enderezarlo, podría dañarse.

**Preparación de la junta tórica y la empaquetadura a prueba de goteo**

**1 Retire la junta tórica fijada a esta unidad.**

**2 Recubra la junta tórica con grasa.**

**3 Fije la junta tórica a esta unidad.**

**4 Verifique que no haya arena ni suciedad en la empaquetadura a prueba de goteo.**

**Preparación de la cámara**

**Instale la cámara en esta unidad en una sala o en un entorno similar con poca humedad. Si abraese o cerrase esta unidad en lugares cálidos o húmedos, se podría empujar.**

Consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

**1 Quite la correa de la cámara.**

**2 Inserte la batería y la tarjeta de memoria.**  
Cerciórese de utilizar una batería completamente cargada. Cerciórese de que la tarjeta de memoria despegada de espacio suficiente para grabar imágenes.

**3 Pulse el botón ON/OFF (alimentación) para encender la cámara.**

**4 Seleccione el modo REC.**

**5 Utilice MENU para ajustar [Iluminador AF] a [Desactivar].**  
El iluminador AF no podrá utilizarse con esta unidad.

**6 Compruebe que no haya suciedad en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.**

**F** **Acerca del anillo antirreflejos**  
Cuando se utilice esta unidad es posible que se produzcan reflejos debido a la luz reflejada en la superficie del objetivo. Para reducir estos reflejos, recomendamos fijar el anillo antirreflejos 📷 a la superficie del objetivo antes de grabar. Fije el anillo antirreflejos correcto para su cámara consultando la lista de compatibilidad de acoplamientos/anillos antirreflejos 📷.

**Notas**

- Fije el anillo antirreflejos de la superficie que su diámetro exterior no sobresalga del diámetro exterior de la superficie del objetivo.
- Compruebe que no haya suciedad ni polvo en la superficie de contacto antes de fijar el anillo antirreflejos.
- Limpie el polvo que pueda haber en la superficie de contacto con un paño húmedo.
- Después de haber utilizado el anillo antirreflejos, guárdelo aplicándolo en la hoja 📷.

**G** **Instalación de la cámara en esta unidad**

**1 Pulse el botón ON/OFF (alimentación) para apagar la cámara.**  
El objetivo podría dañarse si la alimentación estuviese conectada.

**2 Instale la cámara en esta unidad.** (G-2)  
Compruebe que la cámara haya quedado correctamente colocada.

**3 Cierre el cuerpo de esta unidad y abrache la hebilla.** (G-3)  
Asegure el cuerpo de esta unidad, y abrache la hebilla hasta que los hasta que los seguros superior e inferior queden trabados.

**Notas**  
**Si presiona con demasiada fuerza el cuerpo, las hebillas pueden no cerrarse adecuadamente.**

Accione varias veces los botones y el mando de modo para asegurarse de que funcionan adecuadamente.

**Colocación de los accesorios**

**H** **Colocación de la correa de mano** (H-①)

**H** **Colocación del difusor**  
Se recomienda colocar el difusor cuando se vaya a grabar utilizando el flash. Alinee el difusor con el protector frontal y presiónelo firmemente como se muestra en la ilustración. 📷 📷

**I** **Colocación y extracción de la cubierta de la pantalla de cristal líquido**  
Para fijar la cubierta de la pantalla de cristal líquido, alinécela con la guía del acoplamiento y presiónela firmemente. 📷 📷

Para retirar la cubierta de la pantalla de cristal líquido, deslíguela y síquela de la ranura de la guía. 📷 📷

**Notas**  
Tenga cuidado de no pillar la correa de mano ni la correa de accesorios cuando cierre el cuerpo de esta unidad. Si quedasen pilladas en el cuerpo, podría producirse infiltración de agua.

**Utilización de esta unidad**

Antes de utilizar la cámara bajo el agua, sumerja esta unidad a una profundidad de aproximadamente 1 metro y compruebe que la cámara funcione adecuadamente y que esta unidad no infiltre agua, y después comience su buceo.

Con respecto a los detalles sobre las funciones de la cámara, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

**J** **Grabación**  
**Pulse el botón ON/OFF (alimentación) 📷 para conectar la alimentación.**  
**Para grabar imágenes, pulse la palanca del disparador 📷.**

- Para la operación con zoom, utilice la palanca del zoom 🔍.
- Grabe películas con el botón MOVIE (película). (inicio/parada)

También puede grabar imágenes fijas durante la grabación de películas pulsando la palanca del disparador.

**Utilización/ajuste de funciones**  
Usted no podrá accionar la rueda de control de la cámara cuando utilice esta unidad, pero podrá cambiar los ajustes con el menú de la cámara.

Dependiendo de la cámara, algunas funciones no estarán disponibles con esta unidad.

**Selección del modo**  
**Seleccione el modo REC 📷/🎞️/🎬 utilizando el dial de modo de esta unidad.**

- Durante la grabación de películas, no podrá grabar correctamente el sonido.
- Para grabar imágenes fijas bajo el agua, le recomendamos 🌊 (Submarino) de los modos de selección escena.
- Para grabar imágenes de barrido panorámico bajo el agua, le recomendamos 📷 (Barrido panorámico submarino) de los modos de barrido panorámico.
- Para grabar películas bajo el agua, le recomendamos 🌊 (Submarino) de los modos de grabación de películas.
- Cuando tome una vista panorámica bajo el agua, le recomendamos que mantenga su cuerpo estabilizado.

**Selección del balance blanco submarino**  
Ajusta el tono de color en el modo 🌊 (Submarino) bajo **SCN** (Selección escena), en el modo 📷 (Barrido panorámico submarino) bajo **🎞️** (Barrido panorámico) o en el modo 🌊 (Submarino) bajo **🎞️** (Película).

<span><span>📷</span></span> (Auto)	La cámara ajusta automáticamente los tonos de color bajo el agua de forma que aparezcan naturales.
<span><span>🌊</span></span> (Submarino 1)	Ajusta para las condiciones bajo el agua donde el azul sea intenso.
<span><span>🌊</span></span> (Submarino 2)	Ajusta para las condiciones bajo el agua donde el verde sea intenso.
<span><span>📷</span></span> (Una pulsación)	Ajusta el balance blanco dependiendo de la fuente de iluminación. El color blanco memorizado en el modo [Config 1 puls] pasará a ser el color blanco básico. Utilice este modo cuando [Auto] u otros modos no puedan ajustar adecuadamente el color.
<span><span>📷</span></span> (Config 1 puls)	Memoriza el color blanco básico que se utilizará en el modo [Una pulsación].

## Notas

- Dependiendo del color del agua, el balance blanco submarino puede no trabajar correctamente.
- Cuando el flash esté [Activado], el balance blanco submarino solamente podrá ajustarse a [Auto], [Una pulsación], o [Config 1 puls].
- [Config 1 puls] no podrá seleccionarse mientras el flash esté cargándose.

**Notas sobre la grabación**

- Si no graba ninguna imagen durante cierto tiempo, la cámara se apagará automáticamente para evitar que se agote la batería. Para volver a utilizar la cámara, conecte de nuevo la alimentación.
- Si utiliza un flash con esta unidad fijada, la distancia efectiva del flash se reducirá y las imágenes tenderán a se más oscuras en general, por lo que la distancia de toma puede reducirse notablemente en algunos entornos (tono oscuro, etc.). En tales condiciones se recomienda utilizar una lámpara subacuática externa así como el flash.
- Si utiliza el flash bajo el agua, la luz del flash puede reflejarse en partículas del agua y puede aparecer en la imagen como círculos de luz.
- Dependiendo de la condición de toma de imágenes, es posible que se produzcan reflejos. Cuando suceda esto, cambie la condición.

**📷 Reproducción**  
**Para seleccionar la imagen deseada.**  
📷 Para la imagen anterior  
📷 Para la imagen siguiente

**Extracción de la cámara**

- Desconecte la alimentación.  
El objetivo podría dañarse si la alimentación estuviese conectada.
- Abra esta unidad.
-